WHAT'S IN A NAME? QUITE A BIT!

OREGON LIBRARY ASSOCIATION — APRIL 22, 2021

MARIKO KERSHAW, HEATHER PITTS, & EMILY O'NEAL

Outline

I. Mariko — WCCLS
II. Heather — State Library of Oregon
III. Emily — Deschutes Public Library

- 1. “Illegal aliens” LCSH
- 2. Alternatives to LCSH
- 3. Other cataloging Diversity, Equity, & Inclusion Efforts
- 4. How we did the work

Washington County Cooperative Library Services

Mariko Kershaw (Mah-ree-koh Ker-shaw)
Cataloging Librarian
she/her/hers

1 “Illegal aliens” LCSH

In 2020, WCCLS added 20 English & 5 Spanish language local headings to bibs in our ILS w/LCSH containing the term *alien(s)*.

English Examples

- Alien criminals → Noncitizen criminals
- Illegal alien children → Undocumented immigrant children

Spanish Examples

- Undocumented immigrant children → Niños inimigrantes indocumentados
- Noncitizens → No ciudadanos

2 Alternatives to LCSH

- Spanish language headings
  - bidex, embne, qslb, shples
- MeSH
  - Enslavement & Enslaved Persons
- Homosaurus

650 _0 $a Heterosociality. $2 homoit

- Local Headings

655 _7 $a #OwnVoices. $2 wccls

655 _7 $a First nations. $2 wccls

3 Other Cataloging Diversity, Equity, & Inclusion Efforts

- Replacing slaves/slavery in 520 notes
- Sharing monthly LCSH list
- Zoom discussions
  - *Change the Subject*
  - Cataloging Code of Ethics
  - Spanish language materials
- GATOS: Greater Access to Our Spanish materials

4.1

How We Did the Work—

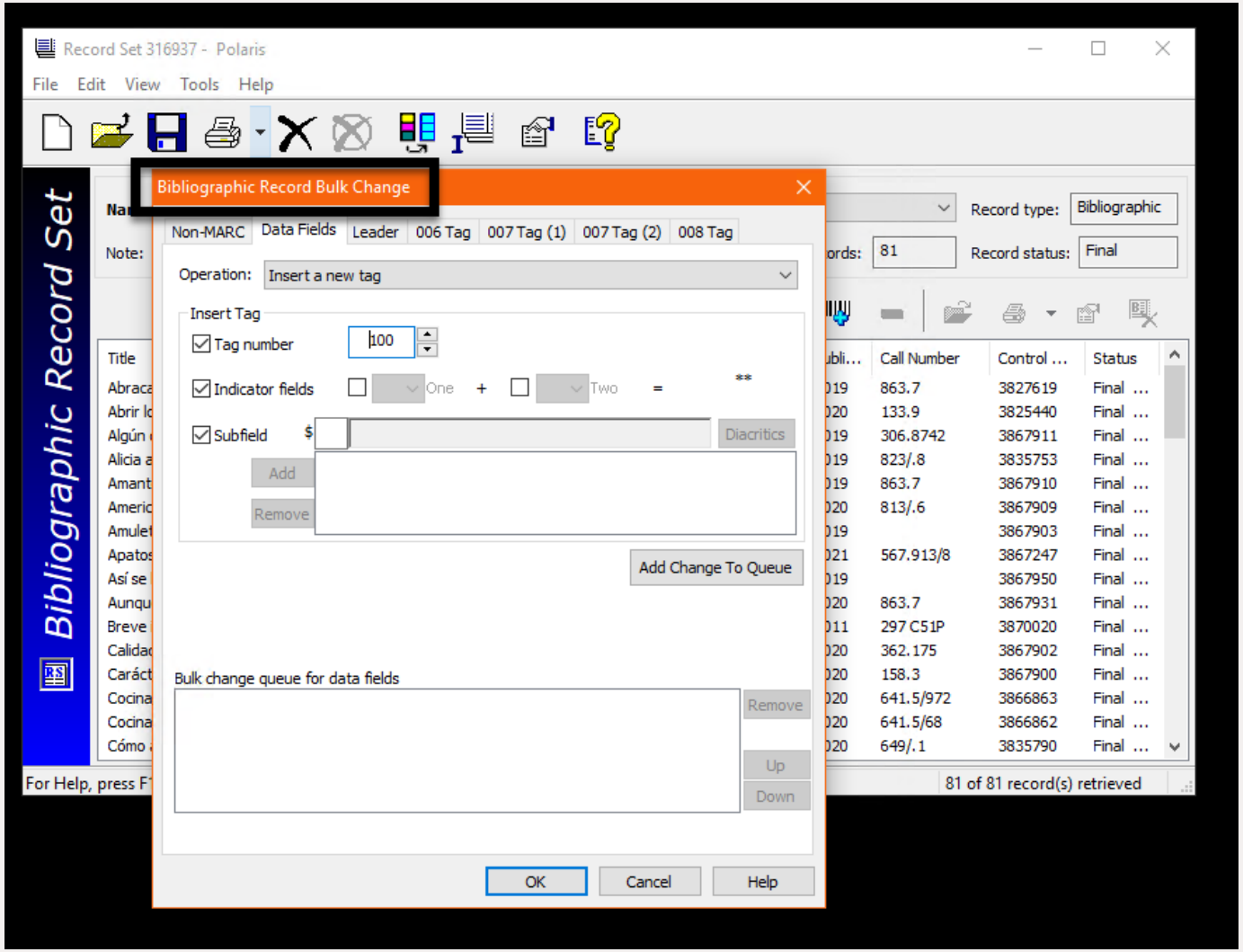
Planning & Implementing

4.2

How We Did the Work—

Technical Aspects

Bulk Editing Sets of Records



“I think generally, in our society, change is incremental, and real change, enduring change, happens one step at a time.”

Ruth Bader Ginsberg

Confirmation Hearing

July 1993

“What’s in a Name?” Quite a Bit! Vocabularies Matter!

State Library of Oregon
Government Information and Library Services

Heather Pitts (she/her)

Cataloging Services Librarian

State Library of Oregon

1. "Illegal aliens" LCSH

LCSH To Replace	LCSH To Substitute	Additional Term to Add	Source
Illegal aliens	Immigrants	Undocumented Immigrants	ERIC
Illegal alien children	Immigrant children	Undocumented Immigrants	ERIC
Children of illegal aliens	Children of immigrants	Undocumented Immigrants	ERIC
Alien detention centers	Detention of persons	detention complexes	AAT
Aliens	Immigrants	Foreign Nationals	ERIC
Alien criminals	Criminals	Foreign Nationals	ERIC
Alien property	Property	Foreign Nationals	ERIC

1. “Illegal aliens” LCSH, cont.

- Example User Display

Illegal aliens : analysis and background

Subject Term: Immigrants -- United States.
Emigration and immigration law -- United States.
Undocumented Immigrants.

Geographic Term: United States -- Emigration and immigration.

- Example MARC Display

Tag		Field content
245	00	Illegal aliens : $b analysis and background.
650	_0	Immigrants $z United States.
650	_0	Emigration and immigration law $z United States.
650	_7	Undocumented Immigrants. $2 ericd
651	_0	United States $x Emigration and immigration.

2. Alternatives to LCSH

- Homosaurus Vocabulary
  - Domestic partnerships
  - LGBTQ veterans
  - Youth (LGBTQ)
  - and more…
- ERIC Thesaurus of Descriptors
  - Economically Disadvantaged
- Medical Subject Headings (MeSH)
  - Enslaved Persons
  - Enslavement
- Local
  - Forced removal and incarceration of Japanese Americans, 1942-1945

3. Other Cataloging Diversity, Equity, and Inclusion Efforts

- Terms where an adjective is used for a group of people
  - Blind
  - Deaf
  - Developmentally disabled
  - Hearing impaired
  - Mentally ill
- Other terms
  - Oriental
  - Problem children
  - Problem youth
  - Child prostitution
  - Teenage prostitution
  - Juvenile delinquents
- Equity Lens

4. How We Did the Work

- ILS: Symphony (SirsiDynix)
- Discovery layer: Enterprise (SirsiDynix)
- Authorities Service: SirsiDynix, quarterly
- Consortium?: No, but shared ILS

- Deciding to proceed
- One-time big update
- Keeping current

"Work in Progress" by Kevan (Flickr, CC BY 2.0)

“What’s in a Name?” – Words matter

Emily O’Neal (she/her) – Deschutes Public Library

Introduction and Land Acknowledgment

- My name is Emily O'Neal, I work at Deschutes Public Library in Bend Oregon.
- Bend, Oregon is on the traditional homelands of Confederated Tribes of Warm Springs, in particular, the Northern Paiute peoples.

1. “Illegal Aliens” within LCSH

- Changed our bibliographic data to “Undocumented Immigrants”
- Using our ILS, we were able to run a list for all iterations and globally update the terms.
- Does need regular maintenance to keep up-to-date

2. Alternative Vocabularies to LCSH

Identifying Terms – Government Protected Classes

- Sexual orientation
- Familial status
- Veteran status
- Genetic info
- Pregnancy

Added Areas of focus to include:

- Sexual orientation
- Familial status
- Veteran status
- Genetic info
- Pregnancy

https://eric.ed.gov/?ti=all

ERIC

Collection | Thesaurus

Search thesaurus descriptors | Search | Browse Thesaurus

Include Synonyms Include Dead terms

Notes FAQ Contact Us

Purpose and Scope

The ERIC Thesaurus is a list of terms representing research topics in the field of education. Descriptors from the ERIC Thesaurus are assigned to every document in the ERIC digital library to describe its subject content.

Terms in the ERIC Thesaurus represent the vocabulary used in the documents that comprise the ERIC digital library collection. Learn more about how the Thesaurus is updated in this archived webinar.

The ERIC Thesaurus contains a total of 11,818 terms. There are 4,552 Descriptors and 7,133 Synonyms. There are also 133 Dead terms which are no longer used as Descriptors but remain in the Thesaurus to aid in searching older records. The ERIC Thesaurus was last updated in February 2021. The updated Thesaurus includes 21 new Descriptors, 36 new Synonyms, and changes to 39 existing terms. For more information, view the full list of updates and download the updated file.

Browse Alphabetically

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z

Browse by Category

Agriculture and Natural Resources
Arts
Bias and Equity
Business, Commerce, and Industry
Communications Media
Counseling
Curriculum Organization
Disabilities
Economics and Finance
Educational Levels, Degrees, and Organizations
Educational Process: Classroom Perspectives
Educational Process: School Perspectives
Educational Process: Societal Perspectives
Equipment
Facilities
Government and Politics
Health and Safety
Human Geography
Humanities
Individual Development and Characteristics
Individual in Social Context
Information/Communications Systems
Labor and Employment
Language and Speech
Languages
Learning and Perception
Mathematics
Measurement
Mental Health
Occupations
Peoples and Cultures
Physical Education and Recreation
Publication/Document Types
Reading
Research and Theory
Science and Technology
Social Problems
Social Processes and Structures
Students, Teachers, School Personnel
Subjects of Instruction
Tests and Scales

3. Other Cataloging Efforts

- Mixed Race People → Multiracial persons
- Tomboys – remove
- Poor → Economically Disadvantaged (eric)
- Add:
  - LGBTQ People (ERIC) or LGBTQIA+ (local)
  - #ownvoice (local)
  - BIPOC (local)

- Add Local Subject Headings
- Or any other keyword indexed field!
- Also looking at 385/386 author and audience characteristics.

If “this”, replace with/add “that”

Library of Congress Subject Heading	Add the following term	Replace with the following term	Vocabulary new term came from
Sexual minorities	LGBTQ people		ERIC
Homosexuality	LGBTQ people		ERIC
Working poor		Low income group	ERIC
Working poor		Economically disadvantaged	ERIC
Working poor		Low income	ERIC
Working poor		Poverty	ERIC
Welfare recipeints	Low Income group; economically disadvantaged, low income, poverty		ERIC
Working class	Middle class		ERIC
Minority group	minority culture		ERIC

4. How We Did The Work

Option 1: In-house cataloger work using global update functionality

Option 2: Load profiles as part of your ILS record loading

Option 3: Authority Vendor bibliographic update profiles

Automatic, but not perfect

- You will still need catalogers for the grey areas! No computer program can do all of the work.
- You can add the broader terms with more confidence but narrower terms will need human intervention
  - Example:
    - Adding Native American tribe and region information
    - Okay to add "Economic status" to all books with subject heading "poverty" but cannot immediately add "poverty" to all subject headings with "Economic status".
- Be careful with full removal of subject headings
  - Remember this is an access point – would someone still use that term to search by?
  - If so, is that term so offensive that you are accepting removal of the access point in favor of a more sensitive catalog?

Remember that the catalog is an extension of your library, it is a part of your brand and the words and terms used represent you. Make sure you can stand behind those words.

Q&A

- Mariko – marikok@wccls.org
- Heather – Heather.PITTS@slo.Oregon.gov
- Emily – emilyo@deschuteslibrary.org